

HOPE / STRENGTH / JOY

# ANNUAL REPORT 2017

年度報告

Make-A-Wish®  
願望成真基金 HONG KONG



f Make-A-Wish Hong Kong 願望成真基金 @ makeawishhk www.makeawish.org.hk

T: 852 3101 9688 F: 852 3101 9588 E: info@makeawish.org.hk  
Room 805, Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon  
香港九龍九龍灣臨樂街 19 號南豐商業中心 805 室

我們鼓勵你珍惜資源，閱畢本報告請傳閱予/轉贈親友，謝謝。  
We encourage you to pass this report along after reading it.

Make-A-Wish®  
願望成真基金 HONG KONG



04 - 05	<b>主席的話</b> CHAIRPERSON'S NOTE
06 - 15	<b>封面故事</b> COVER STORY
16 - 37	<b>願望故事</b> WISH STORIES
38 - 39	<b>關於願望成真</b> ABOUT MAKE-A-WISH
40 - 41	<b>關於願望成真：你知道嗎？</b> ABOUT MAKE-A-WISH: DID YOU KNOW?
42 - 43	<b>關於願望成真：願望歷程</b> ABOUT MAKE-A-WISH: WISH JOURNEY
44 - 45	<b>關於願望成真：2017 回顧</b> ABOUT MAKE-A-WISH: 2017 REVIEW
46 - 47	<b>關於願望成真：願望團隊</b> ABOUT MAKE-A-WISH: WISH TEAM
48 - 69	<b>年度活動</b> ACTIVITIES
70 - 73	<b>財務摘要</b> FINANCIAL HIGHLIGHTS
74 - 77	<b>2017 年度鳴謝列表</b> ACKNOWLEDGEMENT LIST 2017
78 - 79	<b>願望成真國際會員</b> MAKE-A-WISH INTERNATIONAL AFFILIATES
80	<b>你也可以參與</b> BE PART OF US

Chris Greicius / 6 / 白血病 Leukemia —  
我想成為一名警員 I wish to be a police  
officer

患有白血病的美國男孩 Chris Greicius 願  
望成真的經歷，啟發了協助他的一班有心  
人於 1980 年成立願望成真基金，發展成  
至今全球最大協助他人實現願望的機構。

Chris Greicius, an American boy with  
Leukemia, inspired the creation of  
Make-A-Wish in 1980, which has now  
been developed into the world's largest  
wish-granting charity.



# MAKE-A-WISH



主席 劉仲恒醫生  
Chairperson  
Dr Kevin CH Lau

## 生命旅程啟航 — 由願望開始

「願望成真」這四個字儼如魔法咒語一樣，無論對朋友還是陌生人說，總會報以一抹由心而發的微笑。而對於患有重病的願望童來說，願望成真帶來的影響更深且遠。當每位病童在面對危疾這一場硬仗，願望就像為整個家庭打入一枝強心針，注入希望、力量和快樂，讓願望童相信自己有能力去改變現狀、有勇氣去對抗逆境、走出黑暗及創造光明的未來。

從確診患上重病的那一刻開始，願望家庭一直承受著不言而喻的壓力。那份力不從心和徬徨無助的感覺，慢慢地侵蝕著孩子和父母的心靈。而基金的工作，便是以願望與治療相輔並行，開啟一場關於生命的追尋，同時為家庭撥開陰霾，帶來深刻的回憶。我們希望締造的不僅是單純的美好，而是能將之轉化為一股動力，讓願望家庭昂然面對將來的挑戰，並讓願望童相信，他們也有能力把以為不可能發生的想像變成可能。

2017年，我們在香港和澳門為108位患有重病的兒童創造一個又一個感動人心的願望歷程。沒有義工朋友、機構和贊助者付出不問回報的愛心、支持和時間，我們不能夠把願望童和家人從病榻中拉進一場探索身心靈的冒險之旅。

是因為你，我們才能展開108次的全新歷程，豐富了願望童和家人的生命，讓小朋友的天空變得更光更亮。

謝謝你一直與我們並肩同行。

主席  
劉仲恒醫生

## THE MOST FANTASTIC JOURNEY STARTS WITH A WISH

"Make-A-Wish" is a magical phrase; say it to a friend – or a stranger – and you will be rewarded with a smile. To our Wish Children, it is even more magical. In the fight against critical illnesses, wishes serve as catalysts for renewed strength, hope and encouragement for the children and their family to pass from darkness into brightness.

When children are diagnosed with critical illnesses, their parents, siblings, and other family members are also affected on mental and emotional levels. And while wishes empower children, they help their families as well. Wish experiences help repair and strengthen their families through a return to normalcy, and that feelings of hope and optimism replace fear and stress. Wishes improve the children's state of mind, enabling them to fight against their illnesses. We believe that Wish Journeys can transform lives and make the impossible possible.

In 2017, we managed to walk 108 Wish Journeys together with these brave children from Hong Kong and Macau. These wishes have been made possible only through the generous support and contributions of volunteers, partners, sponsors and donors, including you, that greatly enhance the work we are able to do – the important work of transforming the lives of children battling critical illnesses.

Together with you, we created 108 inspiring and touching journeys that have transformed lives of Wish Families and make a brighter future for the kids.

Thank you for walking along with us.

Dr Kevin CH Lau  
Chairperson

## COVER STORY

嘉鎂 X 百味人生

KA-MEI X TASTES OF LIFE

用甜品來形容嘉鎂的話，她就像檸檬撻——入口如真人般時甜甜的，的檸檬帶來的點點苦澀就像疾病帶給她的種種經歷，五味雜陳。願望過後的甘甜令她不但如往常一樣樂觀，而且比起以前更堅強，更有力量。

If Ka-mei was a dessert, she would be a lemon tart. When we first met Ka-mei, she impressed us with her beautiful smile and sweet personality; however, just as lemons bring sourness, Ka-mei's illness brought her challenges in life. Her Wish Journey encourages optimism, positivity, and strength in the face of adversity, and the power of her wish empowered her to help other children with critical illnesses.





## 15 歲的約定

看著嘉鎷在廚房團團轉，專注地做甜品，你不會猜到這個總是笑臉迎人的女生，已經經歷過人生百味：先是成功熬過急性淋巴白血病的化療，大半年後又因治療的副作用患上骨枯要再做手術。嘉鎷得知自己患癌那年才 15 歲，準備升上中五，自己還未來得及反應，爸媽已覺痛心。她看著爸媽近每天 24 小時輪班到病房陪伴她，不辭勞苦地守候著她，不停波往返醫院與家裡，嘉鎷反而深感歉意，於是跟自己做了個約定：「我跟自己說好，一定要康復過來，不能讓爸媽擔心。」

Watching Ka-mei hustled around the kitchen making desserts, you never know what she has been through in life. Ka-mei finished her chemotherapy treatment for Acute Leukemia, however she suffered from the side effects of the treatment and she had to undergo surgery for Avascular Necrosis after a few months. Getting ready to start Form 5, Ka-mei was 15 when she was diagnosed with cancer. The news came as a shock to Ka-mei and her parents. While she was in hospital, Ka-mei's parents provided around the clock care for her. In addition to feeling grateful to her parents, Ka-mei also felt guilty for being a burden, so she made a promise to herself. "I promised myself that I will recover so that my parents will not have to worry about me."



## SUPPORTERS AND ALTERNATIVE THERAPY

### 捧場客與治癒療法

嘉鎋憶述治療過程，一如往常般笑瞇瞇地說：「化療的過程真的很辛苦，可是這幾年來我從沒想過放棄。因為我還小呀，還有很多事情未做。」為了好起來，醫生要她堅持運動和食療。她通通做足，唯一不會做的是「放棄」。人生遇上如斯改變，誰還會覺得生命是美好的？樂觀的嘉鎋卻從另一個角度看人生：「與其埋怨自己生病，覺得上天不公平，何不積極面對？」她會這樣想，只因家人的愛成了一股無形的力量。嘉鎋自 13 歲起愛上製作甜品，媽媽和妹妹是她的頭號捧場客。自患病起她一直長留家中，稍有精神便會下廚，為家人奉上一道道甜點。看著他們吃得笑開懷的樣子，自己不期然笑得更開懷。對嘉鎋來說，在焗爐前度過的時光不只為了打發時間，而是抒發自己情緒的最好方法。她更為自己調配出一種治癒療法，搓搓麵團，打打蛋，連對病情的擔心和焦慮皆一掃而空。

Looking back at the road to recovery, Ka-mei recalled with a smile, "Although the treatment wasn't pleasant, I have never thought of giving up all these years. I am still young and there are so many things that I am yet to experience." In order to recuperate, Ka-mei followed the doctor's orders strictly, including exercising and having dietary therapies, and she would do anything to help her recovery. After facing such a drastic change, who will still believe life is full of hope? However, the ever optimistic Ka-mei looked at life from a different angle, "Rather than blaming it on fate or destiny, one should take responsibility for his/her own life."

The love and support from Ka-mei's family became her greatest source of strength throughout her illness. Since she was 13, Ka-mei loves to make all kinds of desserts, with her mom and little sister being her biggest fans. During her treatment, she spent most of her time in the kitchen. It was gratifying for her to see her family enjoying her dishes. To Ka-mei, the cooking process is therapeutic, and simple actions like kneading a dough and beating eggs can soothe the anxiety and worries caused by her illness.

# THE SWEETNESS OF A WISH

### 願望的甜度

當願望團隊去探訪嘉鎋時，她二話不說便道出與甜品有關的願望——到法國藍帶學院跟隨一流的師傅學習烹飪的技巧，製作更出色的甜品，讓更多人嚐過後由心發笑。

這個成為她超級動力的願望，支撐她完成骨枯手術和公開考試。終於，嘉鎋在她生日的月份踏上旅途遠赴法國了！入讀藍帶學院、在外國上課，這些都是嘉鎋人生中最寶貴的初體驗。在頂尖的廚師指導下，馬卡龍、泡芙和果撻、法式麵包漸漸上手，每次下課拿著自己的作品，身心都很滿足。有一天，大廚在下課後請嘉鎋「留堂」，嘉鎋還在狐疑時，當地願望成真基金的義工一邊托著由「師傅」親手製作的蛋糕，一邊唱著生日歌步進課室，給了嘉鎋一個大驚喜。嘉鎋驚呼：「對了！今天是我的生日！」

When the Wish Team visited Ka-mei, a wish related to desserts immediately popped up in her mind— **she wishes to attend pastry classes in Le Cordon Bleu, to acquire cooking skills from master chefs, and make more people smile when tasting her desserts.**

**This wish has been her biggest motivation to go through the Avascular Necrosis operation and DSE.** Finally, Ka-mei went on her Wish Journey during her birthday month! The experience of studying in Le Cordon Bleu has become the most valuable experience in Ka-mei's life to date. Taught by the top chef in the school, Ka-mei mastered the secret skills of making macarons, pastry puffs, fruit tarts and baguettes quickly. Every time she looked at her product, she was physically and mentally satisfied. One day, Ka-mei was asked to stay behind after class. "Happy Birthday to you...Happy birthday to Ka-mei!" The reason became clear when the volunteers of Make-A-Wish France sang and walked towards her with a delicate chocolate cake prepared by the chef. "Oh right! Today is my birthday!" Ka-mei exclaimed.

# INSPIRATION TO GIVE BACK



因為一份信念，一個願望的動力，讓嘉鏞經歷了學生難忘的願望歷程，當中的點滴到現在仍歷歷在目。願望過後，她把旅程所學化做一道道滿佈感謝的甜品，答謝家人的照顧。看著親人的笑容，她感受至深，也啟發了她向前邁進一步——比寶貴的回憶更多、更深、更遠的一步。

**「我相信願望帶來的不單單是快樂，它給予我希望，讓我跨過一個人生的低谷。在這場歷險中，義工們就像家人一樣陪著我一直走，一直走，直到今天。這令我想到，我能否也像他們，給予他人一份支持和力量呢？」**

有了這個想法，嘉鏞毅然在大學選讀社工課程，並隨即加入願望成真義工隊，為患有重病的兒童發熱發光。她說：「我想跟正在經歷病痛煎熬的病患說，不要怕，只要有信念一定可以跨過去。回頭看來你將會發現這是人生一場寶貴的歷程，未來一定會更好，更幸福。」希望這小妮子繼續向著進發，為更多人的生命注入甜度。

Ka-mei experienced an unforgettable Wish Journey in which she still vividly remembers. After the Wish Journey, she immediately transformed what she has learnt into different desserts, to express her gratitude towards her family. Seeing family members laughing while enjoying her desserts, Ka-mei was extremely satisfied.

Her wish that brought her precious memories inspired her to give back. **"My wish brought me happiness, and more importantly, hope, to overcome challenges in my life. The volunteers who supported and encouraged me during my toughest times are like family. They gave me motivation to help and bring strength to others."**

Inspired by her wish experience, Ka-mei decided to study social work and she joined the Make-A-Wish Volunteer Team to help children with critical illnesses. "If you have faith, you can definitely overcome your illness. In retrospect, this will be a valuable journey in your life, and your future will be bright and beautiful." We hope Ka-mei will continue to pursue her dream, and sweeten more people's lives.



# MAGICAL ENCOUNTER WITH THE HEROES!

ANNUAL REPORT | WISH STORY — TSZ CHUNG & GEMMA

## 當男神和女神站在你面前

成長的每個時期總有不同的歌單，小時候我們有兒歌；畢業時我們有臨別依依的驛歌；長大後我們有情歌；患有白奇氏淋巴瘤的子聰與患有顱內生殖細胞瘤的 Gemma 在生病時，有給予他們力量的歌。

There are great songs from different stages of life: children's songs in childhood, farewell songs at graduation, love songs in a relationship. To Tsz-chung and Gemma, they have songs that have given them strength and boosted their spirits during their medical treatments of Burkitt's Lymphoma and Intracranial Germ Cell Tumor respectively.

「因為周董的歌，我才有力量讓捱過去。我想與周杰倫見面，親口跟他說聲謝謝。」願望日當天，平常侃侃而談的子聰竟緊張的結結巴巴，在紅館的後台跟願望小隊練習了二百次在偶像面前要說的感謝話語，結果在演唱會前真正與偶像見面，搭著他肩膊拍照，他興奮得把一切都拋諸腦後了。當天那份激動，子聰到今天仍然歷歷在目。

"Jay's songs have given me relief and joy, and strength to fight again. I want to express my gratitude to him in person." Says Tsz-chung, a loyal fan to the renowned singer, Jay Chou. He froze the moment he met his hero on his Wish Day, although he prepared a speech and practiced it hundreds of times while waiting backstage. Jay gave him a big hug and took pictures with him. To Tsz-chung, it seems like it was only yesterday.

子聰 / 17 歲 / 伯奇氏淋巴瘤  
「我想見周杰倫」

Tsz-chung / 17 / Burkitt's Lymphoma  
"I wish to meet Jay Chou"



Ariana 的所有歌曲，Gemma 倒背如流。跑跑跳跳的到演唱會後台，Gemma 就像不可置信的一直問媽媽：「我真的可以與女神見面嗎？」原來那不只是見面，親切的 Ariana 還邀請她坐在自己的大腿上，擁著這小粉絲，一起唱著歌兒，拍拍照聊聊天。不論甚麼年紀，朝思暮想的偶像站在自己面前，甚麼都不重要了！Gemma 整晚笑得合不攏咀，還在 VIP 區看完整個演出後吐出一句：「這是我一輩子最激動的晚上，這件衣服我永遠也不洗了！」

Gemma memorized all the songs of Ariana right after she fell in love with this superstar. "Are we really meeting her?" asked Gemma, who still couldn't believe her wish was about to be realized even she already arrived backstage. More than a meet-and-greet, Ariana hugged the little fan, sang together and captured the fabulous moments with her. Gemma was ecstatic that night and exclaimed after seeing the show, "This is the most heart-pounding night ever of my life! I won't wash what I am wearing again!"

Gemma / 10 歲 / 顱內生殖細胞瘤  
「我想見 Ariana Grande」

Gemma/10/ Intracranial Germ Cell Tumor  
"I wish to meet Ariana Grande"

# THE 18TH BIRTHDAY DEBUT

## 18 歲的成人禮

菲律賓的傳統會為踏入 18 歲的男女舉行一場成人禮。來自菲律賓的 Katherine 自 14 歲開始，已經在她的腦海裡預演了許多遍這場盛宴。她一直幻想自己的成人禮如何夢幻 — 衣香鬢影，大家優雅地隨著節奏翩翩起舞，18 位紳士為芳華正茂的女主角獻上玫瑰，18 位女士以白洋燭送上祝福，並以美食、音樂和舞蹈襯托。

Katherine hails from the Philippines, where a person's coming-of-age is treated with gravity. A formal debut is held for ladies turning 18, where 18 gentlemen present a rose each and invite the debutante to a dance, while 18 ladies will give the debutante blessings and candles. As an important watershed to her life, Katherine has always wondered about what her own debut would be like.



腦海裡的構圖，在願望日當天一一變成真實：以 Katherine 最愛的粉紅和黑色作主題，親朋好友都前來為漂亮的可人兒慶生，最令我們意想不到的來自四方八面的有心人，皆為她的願望出一分力，讓主角和所有賓客度過永誌難忘的一天！

The grandiose plan was turned into an extraordinary birthday party; Katherine was in an elegant dress, joined by her beloved ones and celebrated in a place awash with her favorite black and pink colors. We experienced many incredible supporters, as people came together and gave Katherine the most memorable day of her life.



人生所愛的人聚集在一起，送上最真摯的祝福。知己 Chloe 的一席話深入心坎：「你是我遇過最堅強的人！未來你要保持這份樂觀，和我一起走下去！」溫馨感人的擁抱背後，同時是 Katherine 以 4 年時間，跨過了人生的大挑戰，而由今天開始，迎接她的，必將是更美好的未來。

"You are the strongest person I have ever met! Stay tough and positive, we can face the future together!" says Chloe. Katherine's best friend fought back tears as she spoke out her mind. We witnessed the smiles and tears of joy on the day that was present. With these the lady will overcome any challenge thrown at her, and a bright future awaits!

Katherine / 17歲 / 卵巢畸胎瘤  
「我想有一個 18 歲的成人禮派對」

Katherine / 17 / Ovarian Immaculate Teratoma  
"I wish to have an unique debut for my 18th birthday"

鳴謝 Acknowledgement: Alca & Co., Bakes by Tania, Kennis Chu Makeup, Mascot Production Ltd., Print Rich Products Ltd., Photographer Billy, Videographer Cham





ANNUAL REPORT \ WISH STORY \ MERRY

# HAPPY MAGIC OF BELIEF

## 「相信」的快樂魔法

你知道相信的力量有多大嗎？如果你相信它時，力量自然雙倍提升了。

哪位女孩不想成為公主？那天，靦腆的 Merry 來到夢幻的國度，看到睡公主的城堡、灰姑娘的南瓜車，還有愛莎女皇和安娜公主兩姊妹給她溫暖的擁抱，Merry 相信了，相信自己成為公主。由願望歷程開始到願望日一直陪伴她身旁的義工也說，這是願望帶給她的小魔法：「她身子雖累，卻很久沒像這樣充滿力量了！」Merry 一整天一直笑一直笑，完全沒有顯露惡性腎上腺腫瘤為她帶來的疲憊。

What you believe is powerful, even magical. Every little girl's dream is to be a princess, and the shy and lovely Merry is no exception. On her Wish Day, she visited the magical world and transformed to Cinderella. While she arrived at the castle of Sleeping Beauty and the pumpkin carriage, she received warm embraces from Queen Elsa and Princess Anna. At that wish-come-true moment she believed that she was a real princess, empowered by a wish. "She is filled with energy," says a wish volunteer, who has been going through the whole journey with our princess. Merry's day was filled with joy and laughter, and she forgot about the fatigue and discomfort brought by her illness.





「相信的力量」加倍提升了 Merry 的抗病能力，更奇跡的是這位小公主為自己施展了神奇魔法，在願望日後，她漸漸地康復過來。願她像自己的名字 — Merry (快樂) 一樣，永遠在快樂之中團圓轉。

The magic of her wish continued to work on Merry, as her health condition continued to improve after her Wish Day. May she takes after her name, and live 'merrily' ever after.

依藍 / 9 歲 / 惡性腎上腺腫瘤  
「我想成為灰姑娘」

Merry / 9 / Malignant Adrenal Tumors  
"I wish to be Cinderella"

鳴謝：香港迪士尼樂園  
Acknowledgement: Hong Kong Disneyland

# A LOVE LETTER TO GOOGLE



Google

Credit: Business Creator Inc., Creative Commons Attribution 4.0 International Public License, [www.businesscreatorplus.com/google-is-retrifing-the-adwords-doubleclick-brands-in-a-major-rebranding-aimed-at-simplification/](http://www.businesscreatorplus.com/google-is-retrifing-the-adwords-doubleclick-brands-in-a-major-rebranding-aimed-at-simplification/)

## 給 Google 的情書

對孩子來說，喜歡是一件很簡單的事。科技小子 Sebastian 從數歲起已懂得寫簡單的電腦程式，因此更仰慕科技巨擘 Google，因為「Google Drive 有 15GB 容量，而且 Gmail 每 5 秒儲存一次電郵草稿，很厲害呀！」，當然還有一系列創新又好用的發明。Sebastian 把這統統寫進給 Google 的信件裡，想不到在願望團隊的幫助下，獲得對方的青睞，邀請這小子成座上客。

Talking about the reasons of why the techie boy Sebastian has become a huge fan of Google, it may be more direct and simple than you could imagine. "I like how Google Drive has 15 GB of free storage, and Gmail saves your email as a draft every 5 seconds. It is just brilliant!" The letter he wrote to Google showed his enthusiasm and admiration, which impressed Googlers who invited him to visit the Googleplex!



Sebastian 的願望歷程由踏進這犀利科技基地開始，就像愛麗絲走進仙境 — 探訪了 Google Glass Team、坐上無人駕駛車 Waymo 繞場一圈、一賭神秘的研發中心 Google X 試用最新的產品、與部門組長的愉快午飯聚會。最令 Sebastian 意想不到的，是 Googler 用一份充滿心意的禮物作答謝 — 各部門 Googler 簽名的手提電話！

「謝謝你們給了我一個夢一般的願望歷程！我到現在還不相信我真的來到了！」

Sebastian explored the awesome technology headquarters with great curiosity just like Alice in Wonderland – Sebastian was welcomed by the Google Glass Team, followed by a guided tour by Waymo, visit to Google X and a luncheon with Googlers. What's more, he got an unexpected gift from the team – a Google phone with all team heads' signatures on the case!

"Thank you for giving me a dream-like Wish Journey! I still couldn't believe that I am here!"

Sebastian / 11 歲 / 伯奇氏淋巴瘤  
「我想參觀Google總部 Googleplex」

Sebastian / 11 / Burkitt's Lymphoma  
"I wish to visit Google's headquarters, Googleplex"







# PREMIUM SOCCER TOUR IN ENGLAND

## 飛越海洋的英超足球之旅

大人的世界，每個事物都有它本身的價值，不過對於 8 歲的 Nathaniel 來說，世界上卻有一種東西是無價寶，它叫願望。

Nathaniel 一邊回顧著願望歷程的相片，一邊哼著在球場聽到的球會歌，笑說他獨一無二的願望之旅。接受了神經母細胞瘤治療的他，希望親身到英國觀看一場英超賽事。願望團隊得到熱心支持者 Julian 的幫助，助 Nathaniel 越過整個歐亞版塊來到紅魔鬼的奧脫福球場，坐在藍紅分水嶺，欣賞了曼聯對車路士的世紀大戰！踏進球場的一刻，家人都以為他會一如以往像開籠雀般說個不停，他卻目瞪口呆，彷彿心裡有百千小劇場在上演，久久不能自己。良久，他才吐出了一句：

「我覺得願望是錢買不到的，好多金銀珠寶都不會買到...願望成真的一刻，真的好難忘呢！」

To Nathaniel, one cannot put value on the impact of a wish.

Humming the songs of his two favorite football clubs, Nathaniel thinks back on his Wish Journey. The little football fan dreamt of watching a Premier League soccer match in England while he was receiving medical treatments of neuroblastoma. With the help from Julian, a generous long-term Make-A-Wish supporter, Nathaniel experienced an epic Premier League match at Old Trafford, Manchester United vs Chelsea. A talkative boy like him was thunderstruck and lost for words at the dream-come-true moment. He recalled, "a wish is just priceless and so memorable!"

Nathaniel / 8 歲 / 神經母細胞瘤  
「我想親身看一場英格蘭超級聯賽足球比賽呢！」

Nathaniel / 8 / Neuroblastoma  
"I wish to watch a Premier League football match in person"

鳴謝：香港半島酒店 · Mr Julian Kam  
Acknowledgement: The Peninsula Hong Kong, Mr Julian Kam





# TURN IMAGINATION INTO REALITY

## 把天馬行空變成真實

13歲的 Ethan 從小在爸爸的薰陶下，愛上老夫子漫畫，由小四開始以其為藍本，創作筆下角色「老夫仁」和「波仔」，開展一連串以四字詞語為題的四格漫畫，搞笑生動的內容令朋友們都捧腹大笑。Ethan 回想願望的由來，竟是媽媽的一席話：「沒有願望是太大的，首先要有願望，才有成真的機會！」對呀，既然這是一生人只有一次的願望，不如做些靠自己未能如願的事吧！

願望團隊邀來本地著名漫畫家 Stella So 幫助，經她的巧手，把 Ethan 的手稿潤飾，再用電腦繪圖、上色、排版和印刷，在短短數個月送到 Ethan 的手上。這本漫畫是 Ethan 人生中第一本正式印刷的作品，你猜到他想和誰分享嗎？

「我希望藉著老夫仁與波仔的一些生活點滴，將歡樂帶給每一位，尤其是住院的子弟，希望他們從中獲得點點快樂。」

願望帶來的動力永遠超乎你所想像的。Ethan 敢想敢創，只希望大家一起翻閱快樂。

Inspired by his father, Ethan, a 13-year-old boy, is a big fan of a well-known local comic, Old Master Q. In Primary 4, Ethan began to create his own 4-grid comics that pays tribute to the all-time classic comic series, and subsequently created two characters, "Master Yan" and "Ball Jai". "Wish is boundless. Embrace your imagination and your wish may come true!" says his mother, who encouraged him to think outside the box and try something that he may not be able to achieve on his own.

Stella So, a famous local cartoonist agreed to walk along the Wish Journey with the boy, taking the lead from turning a beautiful kid's drawing into pencil and digital drafts, then Ethan's creation was colored, edited and published in few months. Can you guess whom Ethan would give the comics to?

"Through capturing the humorous interactions of the two characters, 'Master Yan' and 'Ball Jai', I hope to spread happiness to everyone, especially children who are staying at the hospital." The impact of a wish is way more powerful than you could ever imagine. Happy reading!

Ethan / 12歲 / 腎上腺腦白質失養症  
「我想透過自己創作的漫畫分享快樂」

Ethan / 12 / Adrenoleukodystrophy  
"I wish to spread happiness by creating my own comic book"

鳴謝 Acknowledgement: bread n butter, Stella So



# 108 WISHES CAME TRUE IN 2017



家羿 Jia-yi / 9 / 癲癇 Refractory Epilepsy — 我想擁有一部輪椅 "I wish to have a wheelchair" ★ 建 Kin / 7 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一張雙層床 "I wish to have a bunk bed" ★ 思九 Si-gu / 10 / 粒線體疾病 Mitochondrial Disease — 我想擁有一部輪椅 "I wish to have a wheelchair" ★ Sebastian / 11 / 伯奇氏淋巴瘤 Burkitt's Lymphoma — 我想參觀 Google 總部 Googleplex "I wish to visit Google's headquarter, Googleplex" ★ 廉 Chung / 17 / 伯奇氏淋巴瘤 Burkitt's Lymphoma — 我想見周杰倫 "I wish to meet Jay Chou" ★ 倫 Lun / 5 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想見鐵甲奇俠 "I wish to meet Iron Man" ★ 慕存 Yan-cun / 4 / 成神經管細胞瘤 Medulloblastoma — 我想去新加坡 "I wish to go to Singapore" ★ 宜 Yi / 17 / 骨肉瘤 Osteosarcoma — 我想擁有一部鋼琴 "I wish to have a piano" ★ 彥存 Yan-cun / 4 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想去韓國滑雪 "I wish to go skiing in Korea" ★ Panda / 16 / 急性骨髓性白血病 Acute Myelogenous Leukemia — 我想擁有一部 MacBook Pro 電腦 "I wish to have a MacBook Pro" ★ 文 Man / 16 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一部電腦 "I wish to have a computer" ★ 朗 Long / 10 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一間 LEGO 主題的房間 "I wish to have a LEGO-themed room" ★ 嘉 Ka / 11 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一部 iPhone7 手提電話 "I wish to have an iPhone7" ★ 永 Wing / 17 / 嚴重再生不良性貧血 Severe Aplastic Anaemia — 我想擁有一部 MacBook 電腦 "I wish to have a MacBook" ★ 怡 Yee / 4 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想成為愛莎女皇 "I wish to be Queen Elsa" ★ 信希 Shun-hei / 5 / β地中海貧血 Beta-thalassemia Major — 我想知道關於米奇老鼠的所有事 "I wish to know everything about Mickey Mouse" ★ Merry / 9 / 惡性腎上腺腫瘤 Malignant Adrenal Tumor — 我想成為灰姑娘 "I wish to be Cinderella" ★ Jerry / 13 / 惡性淋巴瘤 Malignant Lymphoma — 我想見米高佐敦 "I wish to meet Michael Jordan" ★ 嘉 Ka / 11 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一部黑色的手提電腦 "I wish to have a black notebook computer" ★ Ethan / 12 / 腎上腺腦白質失養症 Adrenoleukodystrophy — 我想透過自己創作的漫畫分享快樂 "I wish to spread happiness by creating my own comic book" ★ 儀 Yee / 14 / 盆腔腫瘤 Metastatic Pelvic Sarcoma — 我想擁有一部相片打印機 "I wish to have a photo printer" ★ 淦昆 Kam-kwan / 17 / 骨肉瘤 Osteosarcoma — 我想去紐約探望姨媽 "I wish to visit my aunt in New York" ★ 經豐 Kin-fung / 9 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想去日本東京 "I wish to go to Tokyo, Japan" ★ 希 Hei / 7 / 腹部橫紋肌肉瘤 Abdominal Embryonal Rhabdomyosarcoma — 我想見鐵甲奇俠 "I wish to meet Iron Man" ★ Kevin / 7 / 急性淋巴白血病

Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想去全球最大的迪士尼樂園 "I wish to go to the biggest Disneyland in the world" ★ 家 Ka / 5 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想去日本 "I wish to go to Japan" ★ Louis / 4 / 軟組織肉瘤 Soft Tissue Sarcoma — 我想去台灣看動物 "I wish to see animals in Taiwan" ★ 子 Tze / 6 / β地中海貧血 Beta-thalassemia Major — 我想和家人去沙巴沙灘 "I wish to go to beaches in Sabah with parents" ★ 豪 Ho / 8 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一間多啦A夢主題的房間 "I wish to have a Doraemon-themed room" ★ 慕欣 Ka-yun / 8 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一張公主床 "I wish to have a princess-themed bed" ★ 藍 Lam / 5 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想成為愛莎女皇 "I wish to be Queen Elsa" ★ Nathaniel / 8 / 神經母細胞瘤 Neuroblastoma — 我想親身看一場英格蘭超級聯賽足球比賽 "I wish to watch a Premier League football match in person" ★ 權中 Yiu-chung / 17 / 癲癇、痙攣型四肢麻痺 Epilepsy, Spastic Quadriplegia — 我想去東京迪士尼 "I wish to go to Tokyo Disneyland" ★ 嘉潔 Ka-mei / 17 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想去法國藍帶學院學習甜品製作 "I wish to learn pastry making at Le Cordon Bleu in France" ★ Sara / 16 / 急性骨髓性白血病 Acute Myeloid Leukemia — 我想擁有一副望遠鏡 "I wish to have a telescope" ★ 永 Wing / 11 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一部 Xbox 360 遊戲機 "I wish to have a Xbox 360" ★ 卓 Cheuk / 17 / 腦癌 Brain Tumor — 我想去一趟朝聖之旅 "I wish to go on a pilgrimage" ★ 汶 Man / 17 / 霍奇金氏淋巴瘤 Hodgkin's Lymphoma — 我想去東京見我的日文老師 "I wish to meet my Japanese teacher in Tokyo" ★ 柔 Yau / 9 / 脊髓性肌肉萎縮症 Spinal Muscular Atrophy — 我想去日本東京 "I wish to go to Tokyo, Japan" ★ 梓俊 Tsz-chun / 17 / 惡性生殖細胞瘤 Malignant Germ Cell Tumor — 我想去澳洲 "I wish to go to Australia" ★ 凝 Ying / 14 / 急性前骨髓性白血病 Acute Promyelocytic Leukemia — 我想見少女時代 "I wish to meet Girls' Generation" ★ 峰 Fung / 17 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想去澳洲 "I wish to go to Australia" ★ 偉 Wai / 14 / 肝細胞癌 Hepatocellular Carcinoma — 我想擁有一部電腦電腦 "I wish to have a gaming computer" ★ 惠 Wai / 10 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一部桌面電腦 "I wish to have a desktop computer" ★ 司 Si / 16 / 尤因氏癌 Ewing's Sarcoma — 我想擁有一部 iPad 平板電腦 "I wish to have an iPad" ★ 梓竣 Tze-chun / 5 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一間超人睡房 "I wish to have an Ultraman bedroom" ★ 翼 Yin / 10 / 肝母細胞瘤 Hepatoblastoma — 我想在香港迪士尼樂園開派對 "I wish to have a party in Hong Kong Disneyland"

★ 祖 Jo / 13 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一部華為手機電話 "I wish to have a HUAWEI mobile phone" ★ 文 Man / 13 / 骨肉瘤 Osteosarcoma — 我想擁有一部 iPad 平板電腦 "I wish to have an iPad" ★ Alan / 6 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一部 iPad 平板電腦 "I wish to have an iPad" ★ 魏蔚 Hui / 6 / T 淋巴母細胞性淋巴瘤 T Lymphoblastic Lymphoma — 我想擁有一部比卡超數碼鋼琴 "I wish to have a Pikachu digital piano" ★ Saimon / 15 / 生殖細胞瘤 Germ Cell Tumor — 我想去迪士尼世界 "I wish to go to Disney World" ★ 駿 Chun / 15 / 惡性周邊神經鞘瘤 Malignant Peripheral Nerve Sheath Tumor — 我想去台北 "I wish to go to Taipei" ★ 晴 Hei / 6 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想見貝兒公主 "I wish to meet princess Belle" ★ 卓 Cheuk / 14 / 視網膜母細胞瘤 Retinoblastoma — 我想參觀日本萬代株式會社 "I wish to go to Bandai factory in Japan" ★ 畢 Tan / 16 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想去澳洲看袋鼠 "I wish to see kangaroos in Australia" ★ 嘉琪 Ka-ki / 16 / 霍奇金氏淋巴瘤 Hodgkin's Lymphoma — 我想去日本大阪的環球影城 "I wish to go to Universal Studios in Osaka, Japan" ★ 琦 Ki / 15 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想見巴賓光年 "I wish to meet Buzz Lightyear" ★ 吳昊 Wing-ho / 17 / 惡性淋巴瘤 Malignant Lymphoma — 我想上小提琴課 "I wish to learn to play violin" ★ Yan / 13 / 腎病 Nephropathy — 我想去日本大阪 "I wish to go to Osaka, Japan" ★ 嘉熹 Hei / 6 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一部電競手提電腦 "I wish to have a gaming notebook computer" ★ 嘉怡 Ka-yi / 8 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想見王祖藍 "I wish to meet Wong Cho Lam" ★ 海瞳 Hoi-tung / 6 / 異染色體白質退化症 Metachromatic Leukodystrophy — 我想擁有一部手提電腦 "I wish to have a notebook computer" ★ 吳瑋 San-suen / 6 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想擁有一部鋼琴 "I wish to have a piano" ★ 樂 Lok / 4 / 短腸綜合症 Short Gut Syndrome — 我想見譚詠麟 "I wish to meet Alan Tam" ★ Jon / 12 / 左耳莖骨橫紋肌肉瘤 Temporal Bone Rhabdomyosarcoma — 我想擁有一部 iPhone7 手提電話 "I wish to have an iPhone7" ★ 雪琳 Suet-lam / 17 / 生殖細胞瘤 Germ Cell Tumor — 我想有房間翻新工程 "I wish to renovate my bedroom" ★ 泳怡 Wing-yi / 11 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想擁有一部手提電腦 "I wish to have a notebook computer" ★ 林 Lam / 12 / 橫紋肌肉瘤 Rhabdomyosarcoma — 我想擁有一部電競手提電腦 "I wish to have a gaming notebook computer" ★ 柏源 Pak-yuen / 7 / 神經母細胞瘤 Neuroblastoma — 我想擁有一部 iPad 平板電腦 "I wish to have an iPad" ★ 文 Man / 4 / 腦癌 Brain Tumor — 我想見米奇老鼠 "I wish to meet Mickey Mouse" ★ Katherine / 14 / 卵巢畸胎瘤 Ovarian Immature Teratoma — 我想有一個18歲的成人禮派對 "I wish to have a unique debut for my 18th birthday" ★ Gemma / 10 / 顱內生殖細胞瘤 Intracranial Germ Cell Tumor — 我想見 Ariana Grande "I wish to meet Ariana Grande" ★ 恩嫻 Yan-chi / 9 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一部手提電腦 "I wish to have a notebook computer" ★ 浩 Ho / 16 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一部單鏡反光相機 "I wish to have a DSLR camera" ★ 嘉 Ka / 16 / 軟組織肉瘤 Soft Tissue Sarcoma — 我想擁有一部 iPad Pro 平板電腦 "I wish to have an iPad Pro" ★ 高南 Ho-nam / 6 / 腎母細胞瘤 Wilms' Tumor — 我想去日本大阪的環球影城 "I wish to go to Universal Studios in Osaka, Japan" ★ 小智 Chi / 17 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想擁有一部 iMac 電腦 "I wish to have an iMac" ★ 紫瑩 Tsz-ying / 16 / 濾泡性淋巴瘤 Follicular Lymphoma — 我想擁有一部 MacBook Pro 電腦 "I wish to have a MacBook Pro" ★ 進 Chun / 17 / 上皮肉瘤 Epithelioid Sarcoma — 我想擁有一部電視 "I wish to have a television" ★ Daniel / 17 / 骨癌 Bone Tumor —

我想回去我的家鄉巴林 "I wish to go to my homeland, Bahrain" ★ 吳 Ho / 13 / 成神經管細胞瘤 Medulloblastoma — 我想擁有一部手提電腦 "I wish to have a notebook computer" ★ 匡 Hong / 11 / 杜興氏肌肉營養不良症 Duchenne Muscular Dystrophy — 我想去日本 "I wish to go to Japan" ★ 權 Wa / 17 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一部電競電腦 "I wish to have a gaming computer" ★ 庭 Ting / 7 / 脊髓性肌肉萎縮症 Spinal Muscular Dystrophy — 我想擁有一部 iPad 平板電腦 "I wish to have an iPad" ★ Dan / 17 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想擁有一部 Nintendo Switch 遊戲機 "I wish to have a Nintendo Switch" ★ 焜 Yan / 14 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想擁有一部 Macbook Pro 電腦 "I wish to have a Macbook Pro" ★ 子豪 Tsz-ho / 12 / 黏多糖症 Mucopolysaccharidosis — 我想去澳門 "I wish to go to Macau" ★ Timmy / 12 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想參觀神農之塔總部 "I wish to visit the headquarter of Tower of Saviors" ★ 晉 Jun / 6 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一部 Macbook Pro 電腦 "I wish to have a Macbook Pro" ★ 晉 Jun / 6 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一部 Macbook Pro 電腦 "I wish to have a Macbook Pro" ★ 明儀 Ming-hei / 12 / 血漿細胞瘤 Plasma Cell Neoplasm — 我想學結他 "I wish to learn to play guitar" ★ 星 Sing / 15 / 迪蓋治症候群 DiGeorge Syndrome — 我想去香港迪士尼樂園 "I wish to go to Hong Kong Disneyland" ★ Cyrus / 16 / 伯奇氏白血病 Burkitt's Leukemia — 我想見李宗偉 "I wish to meet Lee Chong Wei" ★ 宇晴 Yu-ching / 10 / 急性粒細胞性白血病 Acute Myeloid Leukemia — 我想擁有一間公主主題的房間 "I wish to have a princess-themed bedroom" ★ 欣怡 Ian-i / 9 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想有一個生日派對 "I wish to have a birthday party" ★ 澤 Chak / 17 / 腦癌 Brain Tumor — 我想擁有一部電競手提電腦 "I wish to have a gaming notebook computer" ★ 泓 Wang / 16 / 骨髓增生異常綜合症 Myelodysplastic Syndrome — 我想看北極光 "I wish to see aurora" ★ 柏傑 Pak-kit / 8 / 急性白血病 Acute Leukemia — 我想去澳洲見姨姨 "I wish to meet my aunt in Australia" ★ 民 Man / 11 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想去澳洲 "I wish to go to Australia" ★ 靖麒 Ching-kiu / 5 / 尤因氏癌 Ewing's Sarcoma — 我想去日本東京 "I wish to go to Tokyo, Japan" ★ 佩 Pui / 6 / 末期腎衰竭 End Stage Renal Failure — 我想成為愛莎女皇 "I wish to be Queen Elsa" ★ Aeva / 4 / 橫紋肌肉瘤 Rhabdomyosarcoma — 我想見愛探險的朵拉 "I wish to meet Dora the Explorer" ★ 樂樂 Lok / 5 / 神經母細胞瘤 Neuroblastoma — 我想見鐵甲電俠 "I wish to meet Iron Man" ★ 嵐嵐 Nam / 6 / 腦癌 Brain Tumor — 我想去日本大阪 "I wish to go to Osaka, Japan" ★ 風風 Fung / 6 / 淋巴增生性疾患 Lymphoproliferative Disease — 我想去澳洲 "I wish to go to Australia" ★ 魏 Pak / 14 / 生殖細胞瘤 Germ Cell Tumor — 我想擁有一件多啦A夢的飾物 "I wish to have a Doraemon accessory" ★ 思 Sze / 9 / 骨癌 Bone Cancer — 我想去澳洲 "I wish to go to Australia" ★ Heskel / 6 / 急性淋巴白血病 Acute Lymphoblastic Leukemia — 我想去日本 "I wish to go to Japan"



關於願望成真基金  
**ABOUT  
MAKE-A-WISH**

我們一直相信透過願望成真的體驗，  
能令患有重病的兒童重拾盼望、毅力和歡樂。  
這是我們的宗旨，也是我們的使命。

A wish-come-true experience of children  
with critical illnesses enriches their lives  
with hope, strength and joy.  
This is our firm belief; and what we are pursuing.

# ABOUT MAKE-A-WISH HONG KONG

## 關於願望成真基金

願望成真基金於 1989 年在香港成立。自 1998 年註冊為慈善團體（認可註冊編號：91/5366），為接近 2,000 位居於香港或澳門、三至十七歲並患有重病的兒童創造改寫生命的願望，並透過願望成真的體驗令他們的人生充滿希望、力量及快樂。

我們是國際願望成真基金會員之一。國際願望成真基金總部設於美國，是全球最大幫助他人實現願望的機構，共有 41 名國際會員，自 1980 年起已幫助了超過 50 個國家及地區逾 450,000 名兒童實現願望。

Make-A-Wish Hong Kong was founded in 1989. It was registered as a charity in Hong Kong in 1998 (registration number: 91/5366) and became a member of Make-A-Wish Foundation International, which has its headquarters in the USA. We are the world's largest wish-granting organization and have 41 affiliates serving nearly 50 countries and territories. Collectively we have realized 415,000 children's wishes worldwide since 1980.

Make-A-Wish Hong Kong grants one special wish to children aged between 3 and 17 with between 3 and 17 with critical illnesses, in Hong Kong and Macau, in Hong Kong and Macau, to enrich the human experience with hope, strength and joy. As at December 2017, we have granted over 1,800 wishes. We are dedicated to making every eligible child's wish come true.

# TRANSFORM LIVES ONE WISH AT A TIME



## Be Part Of The Wish Journey

### 齊來參與願望歷程

一次願望歷程，是每一位願望童發揮創意，勇於追夢的最好機會。我們召集力量，法寶盡出，只為把看似遙不可及的願望將之實現。事實上，每個人都可以參與實現願望，無論你願意出心、出錢、出力，還是出創意，你也可以令願望歷程更精彩！

A Wish Journey sparks imagination and delivers strength. We do everything we can to capture a child's heartfelt wish and make it reality. We wish to forge strong relationships with supporters, volunteers, medical professionals and families of children afflicted with critical illnesses. Everyone can take part in the Wish Journey and make it shine!



## Not A Luxury

### 願望不奢侈

願望不是奢侈的意念，而是開展身心靈療程的一步。醫療團隊同意其效果與治療成效相輔相成，更能顯著提升願望童的情緒健康，提升病童接受治療的意願，同時為家人帶來安慰與盼望，強化家庭關係。

A wish is not a luxury. It is a turning point for the child's physical, psychological and emotional well-being. Serving as a supplement to medical treatment and complement one another as acknowledged by health care professionals, a wish improves Wish Children's mental and emotional health, increases their willingness to comply with treatment protocols, and more importantly, soothes the souls of Wish Families while strengthening family bonds.



## Wish Is Priceless

### 願望無價

願望帶來的快樂和力量不能以現金等值來衡量。我們從不在乎願望的大與小，只因對每個願望皆是彌足珍貴。

The happiness and strength brought along by a wish cannot be determined by a price tag. We don't care how big or small a wish is as long as every wish is unique to the child.



## Critical Illnesses ≠ Terminal

### 重病不等於絕症

重病不一定是絕症，醫學日漸昌明，很多嚴重疾病患者的存活率均大大提高。

Children diagnosed with critical illnesses do not mean that they are terminal. Medical advancement has dramatically lifted the survival rate for many patients.



## No Prejudice

### 沒有偏見

願望申請不受家境、宗教或種族等因素影響。只要你符合申請資格，便可準備以興奮的心情，全情投入願望之旅了！

We make no discrimination as to race, creed or family income when granting wishes. As long as you meet our criteria, you can get ready for your exciting Wish Journey!



## Life Transformation

### 一個願望，一次生命蛻變

願望成真基金是全球最大的國際實現願望機構，我們的宗旨是為世界上每一位合資格申請的兒童實現願望。因為我們相信在困難的時刻，一次願望成真的歷程足以為願望童和家人帶來一次生命的蛻變。在對抗疾病的路途上，願望創造了新希望，讓每位參與者對生命有新的體驗。

Make-A-Wish is the world's largest wish granting organization. We're on a quest to bring every eligible child's wish to life because we believe that the Foundation is in a unique position to transform a child and his/her family's lives during some of their most difficult trials – as a wish creates an opportunity for hope and the ability to experience life beyond illness.



## Apply First

### 先申請，我們和你一起尋找最大顆的星星

願望童就算未有願望也可以先遞交申請的。我們很高興與願望童一同捕捉願望，也期望能和他們一同設計，一同期待。病童愈早參與願望歷程，愈早感受當中的推動力。

You don't need to have a wish in mind to apply; we are happy to catch wishes together with the Wish Children. The earlier a child takes part in the Wish Journey, the earlier s/he can enjoy the positive outcomes of the process.

# WHAT IS WISH JOURNEY



了解願望成真的意義  
Understand The Power Of A Wish Come True



願望申請及醫療評估  
Wish Application And Medical Eligibility Check



願望小隊探訪及願望捕獲  
Wish Team Visit For Wish Catching



# WISH DESIGN

願望設計



## WISH ALUMNI CLUB

成為星星義工，  
實現他人願望！



## WISH DAY

願望日  
Capture precious memories



紀錄最珍貴的一刻

WISH COME TRUE!

## CHILDREN ACTIVITIES

願望童活動

Get connected and share the joy with Wish Families at our Wish Parties, Movie Fun Day and other fabulous activities!

願望派對、電影欣賞會等精彩活動與願望家庭分享快樂！



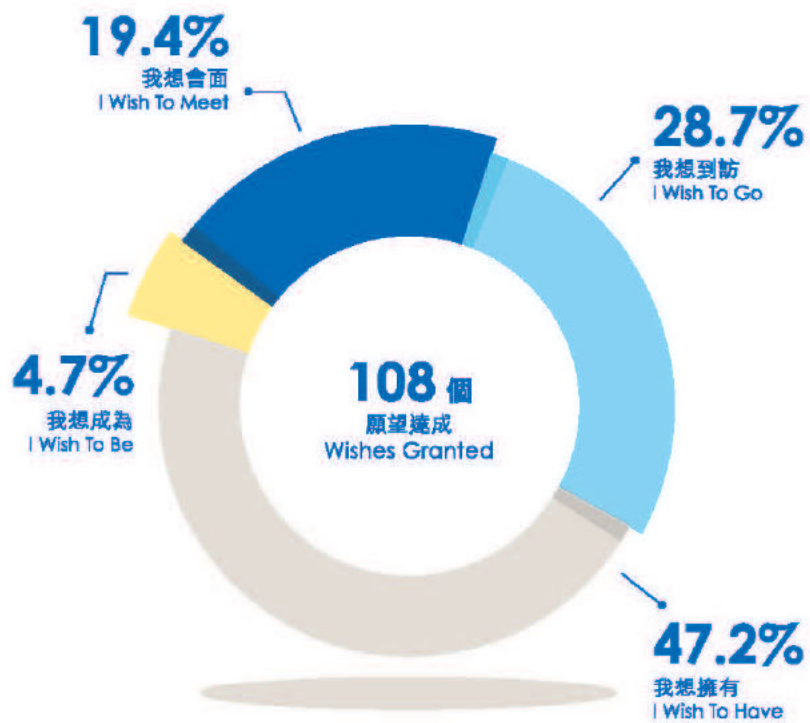
## WISH ANTICIPATION

願望孵化+期待

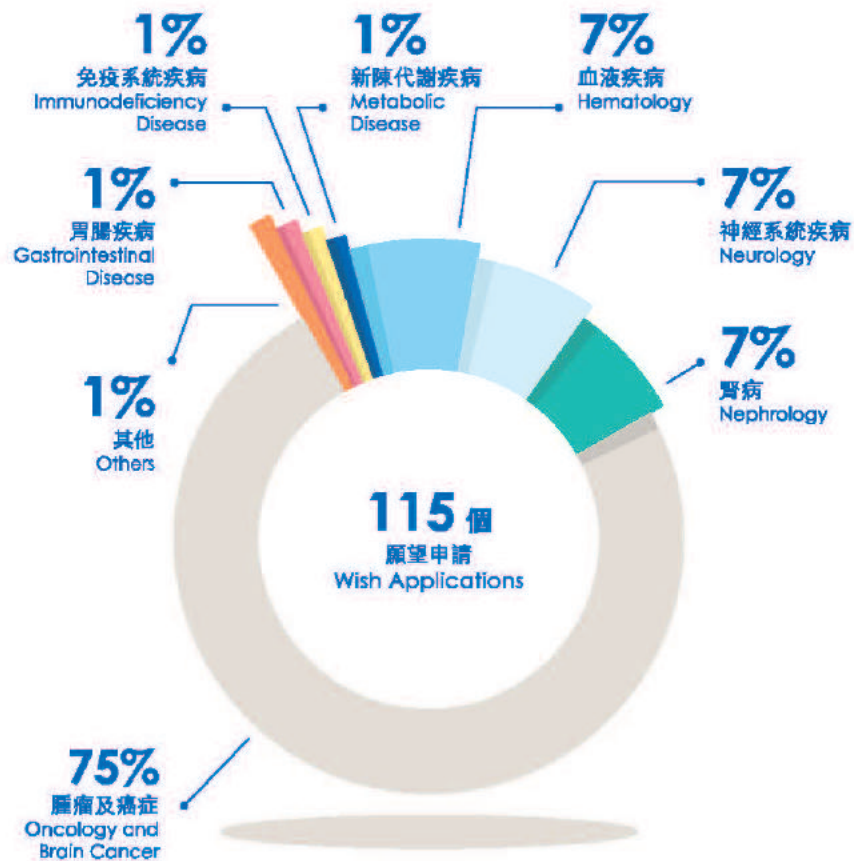
Everyone can contribute!

每人皆可出一分力！





2017 年已達成的願望類別  
TYPES OF WISH GRANTED IN 2017



2017 年願望童所患的疾病類別  
TYPES OF WISH CHILDREN'S ILLNESSES IN 2017



# MEET OUR TEAM

ANNUAL REPORT \ ABOUT MAKE-A-WISH — MEET OUR TEAM

## 2017 年度執行委員會 EXECUTIVE COMMITTEE 2017

贊助人 — 梁唐青儀女士  
Patron — Mrs Regina Leung  
\*Until July 2017

榮譽顧問 — 楊紫芝教授  
Honorary Advisor — Prof Rosie T. Young

主席 — 劉仲恒醫生  
Chairperson — Dr Kevin CH Lau

## 董事成員 DIRECTORS

陳潔潔女士  
Ms Rainy Chan

葉少齡女士  
Ms Linda Choy

徐英略先生  
Mr Stephen Chu

鍾恩沛女士  
Ms Queenie Lau

盧忠啟教授  
Prof Louis CK Low

葉少濤先生  
Mr Robert Tsoi

Andres Vejarano 先生  
Mr Andres Vejarano  
\*Until Dec 2017

## 「童願·同享」委員會 KIDS FOR WISH KIDS COMMITTEE

主席 — 劉馬露明女士  
Chairperson — Mrs Christine Ma-Lau

成員 — 張慧然女士  
Committee Member — Ms Jennifer Cheung

成員 — 沈貝嘉女士  
Committee Member — Ms Anita Shum

## 服務項目委員會 WISH COMMITTEE

主席 — 馮余慕莊女士  
Chairperson — Ms Colleen Yu

## 市場推廣委員會 MARKETING COMMITTEE

主席 — Winnie Ching 女士  
Chairperson — Ms Winnie Ching

## 願望團隊 WISH TEAM

行政經理 — 李慧琳  
Executive Manager — Susanna Lee

助理市場拓展經理 — 陳政怡  
Assistant Marketing Manager — Anna Chan

助理市場拓展經理 — 黃千蓉  
Assistant Marketing Manager — Cindy Wong

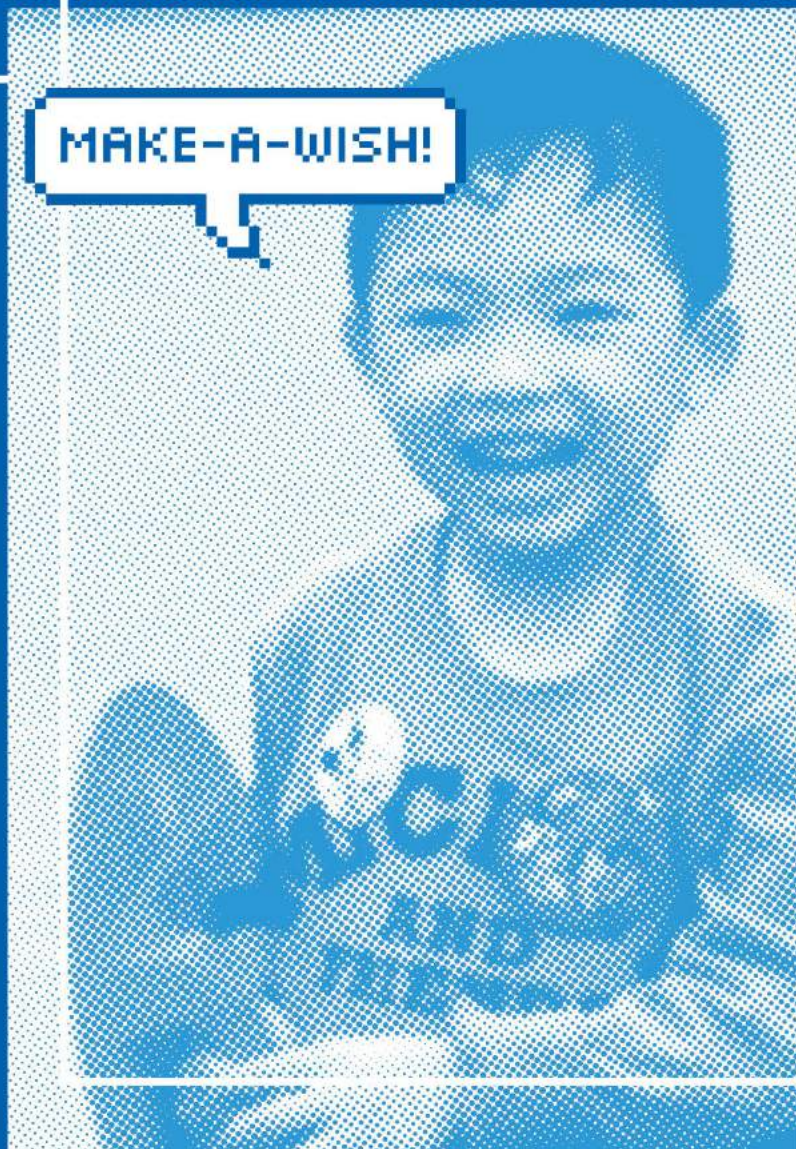
高級服務主任 — 周芷明  
Senior Service Officer — Jackaline Chow  
\*Since June 2017

高級服務主任 — 劉文琪  
Senior Service Officer — Tracy Lau

服務幹事 — 陳詠珊  
Wish Coordinator — Katy Chan  
\*Since July 2017

行政主任 — 楊嘉敏  
Administrative Officer — Annie Yeung

MAKE-A-WISH!



## 年度活動 ACTIVITIES 2017

感謝所有贊助機構、捐款人和義工，  
透過一連串精彩的活動，  
以行動支持更多有需要的病童！

Thank you for the generosity and enthusiastic support from corporations and individuals, we are able to help more and more Wish Children in need through various activities and events.

### RUBY TUESDAY 慈善活動

JAN

NOW

#### Ruby Tuesday Charity Program



由 2015 年起，顧客每購買一客朱古力暖心蛋糕，Ruby Tuesday Hong Kong 便會捐出 HK\$5 給予基金。

HK\$5 donated for every Double Chocolate Cake ordered at Ruby Tuesday Hong Kong since 2015.

### Rebel Legion 新春匯演巡遊

28/JAN

#### Rebel Legion's Chinese New Year Parade



星球大戰香港反抗軍聯盟參加新春匯演巡遊，並把表演收益共 HK\$20,000 捐助願望成真基金，助病童實現願望。

Star Wars characters from the Rebel Legion Hong Kong Base celebrated the joyful Chinese New Year with us, raising a total of HK\$20,000 for children with critical illnesses.



### CASH 頒獎典禮

FEB/  
NOV/

#### CASH Annual Dinner & Awards Presentation



香港作曲家及作詞家協會 (CASH) 舉行音樂派對，讓音樂人互相分享音樂為願望童籌款。另外 CASH 於 11 月舉辦了音樂頒獎典禮，鼓勵在場嘉賓在卡上寫上有關音樂的願望。每寫有一張卡，CASH 便會捐出 HK\$40 予願望成真基金。

The Composers and Authors Society of Hong Kong Ltd organized a music party for sharing the festive music, followed by the annual dinner & Music Awards Presentation Ceremony in November. During the ceremony, guests were invited to write their music wishes on a card. A donation of HK\$40 per card went to Make-A-Wish Hong Kong for granting wishes.

## 2017 新年願望派對

18/FEB

### 2017 New Year Wish Party



承蒙香港洲際酒店的支持和贊助，15 個願望家庭獲邀參加新年願望派對，一邊吃着豐富的美食，一邊欣賞魔術及其他精彩表演，共度愜意周末。

With the support and sponsorship of InterContinental Hong Kong, we invited 15 Wish Children and their parents joining our New Year Wish Party. With mouth-watering food, magic show and other amazing performances, everyone was immersed in happiness.



## 九龍小學 曲奇義賣

18/MAR

### KJS School Fair Cookies Charity Sales



九龍小學於學校園遊會舉辦曲奇義賣，讓學生發揮創意，裝飾曲奇並送給最愛的人，分享助人喜悅。

Kowloon Junior School organized Cookies Charity Sales at School Fair and asked the students to decorate the cookies and share the joy with their beloved ones.

## 尚護健驅蚊器 慈善義賣及 兒童歌唱比賽

MAR/  
JUN/

### SanteCare Skeeter Defense Bracelet Charity Sales & Children Singing Competition



願望成真基金與尚護健合作推出「慈善版電動隨身驅蚊器」作義賣，籌得 HK\$30,000 善款，助願望童家實現其渴望擁有一張輪椅的願望。此外，尚護健於 6 月舉辦《小年紀 大善心》兒童慈善歌唱比賽，把小朋友美妙的歌聲化作點點力量，最後更為患有重病兒童籌得逾 HK\$20,000 善款。

Make-A-Wish Hong Kong and SanteCare released a special edition of "Skeeter Defense Bracelet" for charity sales. All donations, in total of HK\$30,000, went to support Wish Child Jia-yi, who wished to have a wheelchair. In June, SanteCare organized a Charitable Children Singing Competition, raising HK\$20,000 for realizing wishes of Wish Children.



## 英基青衣 國際幼稚園 籌款活動

23/MAR

### ESF Tsing Yi International Kindergarten "Just As I Am" Campaign



就讀英基青衣國際幼稚園的學生啟發創意，自己制定心目中的籌款活動，成功為願望童籌得超過 HK\$80,000。學生通過畫展、天才表演、「彈彈跳」馬拉松等活動，把愛和支持傳達予病童。

A group of students in ESF Tsing Yi International Kindergarten successfully raised over HK\$80,000 with their creativity and power! Through the lovely talent show, art exhibition and jumpathon, they showed their love and support to our Wish Children.



第二屆  
香港願望月

APR/

The Second Hong Kong Wish Month



第二屆香港願望月於4月舉行。我們舉辦了為期一個月的#SmileForWishes 社交網絡活動，與 bread n butter、香港迪士尼樂園、Ruby Tuesday、尚護健及香港半島酒店聯手，邀請公眾上載開心照片到社交平台，支持五位願望童實現願望。活動深得各界支持，包括著名插畫師 C孔、藝人糖妹、蔣家旻和卡通人物 Cinnamoroll 等。另外，我們聯同各界人士舉辦多項活動，以行動為願望童出一分力，並於希慎廣場舉辦慶祝典禮。典禮上邀請了星級嘉賓袁詠儀小姐出席，而願望童 Jerry 和在煮分享他們與米高佐敦及米奇老鼠見面的願望。

Hong Kong's Second Wish Month was kicked off in April with a month-long social media campaign #SmileForWishes. Joining hands with bread n butter, Hong Kong Disneyland, Ruby Tuesday, SanteCare and The Peninsula Hong Kong, we invited the public to help five Wish Children by uploading photos with smiley faces. We were overwhelmed by the support including famous illustrator Carol Hung, artistes Kandy Wong and Angel Chiang and cartoon character Cinnamoroll. A series of activities were organized by corporate partners to show their support to Wish Children, followed by an appreciation ceremony at Hysan Place. The event offered an opportunity for our Wish Children Jerry and Chioi-hei to share their magical Wish Journeys, to meet Michael Jordan and Mickey Mouse respectively, with renowned artiste Ms Anita Yuen and the public.

HONG KONG  
WISH MONTH

#SMILEFORWISHES

香港願望月 Hong Kong Wish Month 2017  
慶祝典禮 Celebration Ceremony



(左起) 願望成真基金董事梁少浩先生、希慎興業有限公司企業傳訊總經理董鈞先生、尚護健康國際有限公司產品經理李華青先生、Ruby Tuesday Hong Kong 助理市場推廣經理鄧子靜小姐、願望成真基金董事及半島酒店集團香港及泰國地區副總裁暨香港半島酒店總經理陳麗嘉小姐、活動大使袁詠儀小姐、願望童在煮、Jerry 及凱珊、願望成真基金主席劉仲恒醫生、兒童醫院行政總監李力良醫生、願望成真基金董事劉思沛女士、bread n butter Public Relations Executive 何貞慧小姐、香港醫學專科學院副主席（教育及考試事務）梁嘉傑教授及香港迪士尼樂園度假區親善大使符國安先生

(From left) Mr Robert Tsai, Director of Make-A-Wish Hong Kong; Mr Mark Tung, General Manager, Corporate Communications, Hysan Development Co., Ltd.; Mr Hamy Li, Product Manager, Sante Healthcare Alliance International Limited; Ms Connie Cheng, Assistant Marketing Manager, Ruby Tuesday Hong Kong; Ms Rainy Chan, Director of Make-A-Wish Hong Kong and Area Vice-President - Hong Kong and Thailand of the Peninsula Hotels and General Manager of the Peninsula Hong Kong; Ms Anita Yuen, Event Ambassador; Chioi-hei, Jerry and Kai-shan, Wish Children; Dr Kevin Chi Lau, Chairperson of Make-A-Wish Hong Kong; Dr Lee Tsz-leung, Hospital Chief Executive, Hong Kong Children's Hospital; Ms Queenie Lau, Director of Make-A-Wish Hong Kong; Ms Annie Ho, Public Relations Executive, bread n butter; Professor Gilberto Leung, Vice-President (Education and Examinations), Hong Kong Academy of Medicine; Mr Sammy Phu, Ambassador, Hong Kong Disneyland Resort



感謝一眾機構以不同方法支持香港願望月，包括 bread n butter 推出「Art in Wish - Twinkle Star 星願慈善巧克力禮盒」作義賣、香港迪士尼樂園於國際願望成真日（4月29日）贊助了20個願望家庭一同參與同樂日，以及 ECCO 舉辦網絡籌款活動。

A series of activities were organized by various corporate partners to support Hong Kong Wish Month, including "Art in Wish - Twinkle Star" Chocolate Box Set Charity Sales by bread n butter, Hong Kong Disneyland Fun Day on World Wish Day (29 April) and social media campaign by ECCO.

## “2017 GongYoo Live Make A Wish in Hong Kong” 慈善義賣

6/MAY

## “2017 GongYoo Live Make A Wish in Hong Kong” Charity Sales



人氣韓星孔劉舉行「2017 Gong Yoo Live Make A Wish Hong Kong」見面會。充滿善心的孔劉除了讓粉絲願望成真外，更特意製作了一系列限量版紀念品作慈善義賣，包括簽名海報、毛巾及文件夾等，收益扣除成本後全數捐予願望成真基金，與我們攜手豐富願望童的願望歷程。

Aside from making fans' dream come true, Gong Yoo had given back to the society by setting up a charity sales counter at "2017 Gong Yoo Live Make A Wish in Hong Kong". Net proceeds from the charity sales of limited edition souvenirs including posters with Gong Yoo's autograph, towels and plastic folders were donated to give Wish Children the unique experiences of their lifetime.



## 香港國際學校 便服日

19/MAY

## HKIS Free Dress Day



香港國際學校一班五年級學生發起便服日，鼓勵親友捐款以助願望童圓願。

Grade 5 students from Hong Kong International School held a Free Dress Day to raise funds for Make-A-Wish Hong Kong.

## Pierre Hermé Paris 馬卡龍日

24/JUN

25/JUN

## Pierre Hermé Paris Macaron Day



Pierre Hermé Paris 連續 4 年舉辦馬卡龍日，以甜甜的招牌產品鼓勵客人捐款。

Pierre Hermé Paris has been supporting Make-A-Wish Hong Kong for the fourth year in a row by organizing Macaron Day while raising awareness for the meaningful cause.



## 義工簡介會

MAY/  
JUL/  
AUG/  
SEP/

## Volunteer Briefing



由 2015 年起我們定期為新加入的義工朋友舉辦簡介會，藉此加深對基金和義工服務的了解，因應自己所長為願望童出一分力。

Since 2015, we organized an orientation program for all new volunteers. Through workshops and trainings, we hoped that they could have a better understanding of the organization and start to be part of our Wish Granting movement.



### Jessica Kan 我不是女神 簽唱會

JUN

JUL

### Jessica Kan "The Girl Next Door" Autograph Session



充滿善心的藝人簡淑兒舉辦慈善簽唱會，並設計與歌曲主題相符的 T 恤及環保布袋作慈善義賣，每件捐出 HK\$50 予願望成真基金。

Artiste Jessica Kan held a charity sales of self-designed T-shirts and tote bags at her autograph session. A donation of HK\$50 for each item sold went to Make-A-Wish Hong Kong.



### 2017 聯校 綜藝表演 — 夢想

14/JUL

### Joint School Variety Show 2017, Reverie



13 間學校聯合舉辦慈善綜藝表演，用創意為願望童籌得逾 HK\$23,000，令人鼓舞。

A total of 13 schools came up with an innovative idea of organizing a charity singing & dancing show to fundraise over HK\$23,000 for Wish Children.



### Doughnut 夢想練習活動

20/JUL

31/AUG

### Doughnut "Pack Your Dream" Campaign



Doughnut 舉辦「夢想練習」慈善活動，鼓勵大眾在社交平台分享自己的夢想，用行動支持願望童和大眾尋找夢想，實現願望。

Doughnut organized a charitable campaign by encouraging people to share their dreams on social media so as to deliver the message of packing wish, packing dream every day.



### 義工英文書法 心意工作坊

Aug/

### Calligraphy Seasonal Volunteer Workshop



我們與一班義工朋友學習時下流行的英文書法，用漂亮的字體在祝福卡上為願望童寫上最真摯的語句，希望他們能感受我們點點心意。

We organized an English Calligraphy Workshop for Wish Alumni and volunteers to give Wish Children our blessings in beautiful handwriting.



## 夏日願望派對 Summer Wish Party



12/AUG

承蒙香港君悅酒店 12 年的贊助和支持，我們邀請了共 200 位願望童及其家人參加一年一度的盛事—夏日願望派對。當日派對以「海洋爭霸戰」為主題，邀請在場的願望童為自己的海洋族群參與各項挑戰，贏取豐富獎品。派對伴隨着精彩的沙畫表演、願望童 Ethan 自創老夫人漫畫書的願望分享和佳餚美饌，每位願望童皆樂而忘返。

With the generous support and sponsorship of the Grand Hyatt Hong Kong for the 12th year, 200 Wish Children and their family members were invited to join the annual Summer Party. Themed "Kingdom of the Ocean", all participants tried their best to bring glories to their representing sea animals through winning different games. Followed by the sand painting performance. Wish Child Ethan's "Master Yan" comic book wish sharing session and the gourmet buffet, everyone left with a big smile.

# KINGDOM OF THE OCEAN



## 《反斗車王 3》 Fun Fun 電影欣賞會

13/AUG

## 《Cars 3》Movie Fun Day

承蒙華特迪士尼及娛藝院線的贊助，願望家庭一起欣賞大受小朋友歡迎的電影《反斗車王 3》後，參觀了航空探知館和機場展望館。大朋友和小朋友均學到不少關於航空的知識呢！

With the sponsorship of The Walt Disney Company and UA Cinemas, we invited our Wish Children and their families to watch 《Cars 3》 together, followed by visiting Aviation Discovery Centre and the SkyDeck. All participants learnt a lot about aviation!



## 欣圖軒 柚子奶皇月餅 慈善義賣

AUG

SEP

## Yan Toh Heen's Yuzu-custard Mooncakes Charity Sales

香港洲際酒店首次夥拍願望成真基金，製作全新口味的迷你柚子奶皇月餅作慈善義賣。月餅的靈感來自願望童：他們參與設計及包裝，決定月餅的口味，給月餅輔予意義，傳遞「願望的力量」給品嚐月餅的人。慈善月餅逾 HK\$100,000 淨收益全數撥捐願望成真基金實現願望。

InterContinental Hong Kong held a charity sales of Yuzu-custard mooncakes with Wish Children from Make-A-Wish Hong Kong, who participated in the selection of the flavor, design and packaging. The charity sale successfully generated more than HK\$100,000!



## 澳門夏日 願望派對

9/SEP

## Macau Summer Party

澳門願望派對載譽歸來！願望成真基金與 DFS 集團聯手打造 100FUN 的願望派對！派對於澳門新濠影匯「華納滿 FUN 童樂園」舉行，我們除安排了精彩遊戲和美食外，一班澳門的願望童更可任意享用樂園內所有設施，每人都盡興而歸呢！

Together with DFS Group Limited, Make-A-Wish Hong Kong held a fabulous Wish Party for Wish Families in Macau at the Warner Bros. Fun Zone in Studio City Macau. Besides mouth-watering delicacies and exciting performances, Wish Children enjoyed all the games and a myriad of rides at the popular Fun Zone. Wish Children left with big gift packs and lovely memories.



## 中秋願望派對

23/SEP

## Mid Autumn Wish Party

香港洲際酒店邀請願望童及其家人一起慶祝中秋節，無論是套房參觀、有趣的遊戲、刺激的魔術表演還是自助午餐，每一個節目皆令願望家庭回味無窮。

The InterContinental Hong Kong invited our Wish Children and their families to celebrate the Mid-Autumn Festival with amazing games, sumptuous buffet and performances.





**第2屆 U 週刊  
一拍即飛  
慈善義賣**

23/SEP

24/SEP

**The 2nd U Magazine Smart Travel Carnival  
Travel Auction**



U 週刊提供多種旅遊組合供公眾競投，公開拍賣之收益全數捐予基金。

A number of travel products were offered for public auction, organized by U Magazine, and all proceeds went to Make-A-Wish Hong Kong.

**願望萬聖節  
派對**

27/OCT

**Halloween Party**



是大喊「Trick or Treat」的時候了！盛裝打扮的願望童來到大都會人壽保險公司贊助現場，穿梭樓層向新認識的大朋友領取糖果，大玩 Pinata Smash，享用豐富茶點。

Trick or Treat! Wish Children in lovely costumes joined the Halloween Party sponsored by MetLife in October, enjoying trick-or-treating, pinata smash and Halloween-themed delicacies.



**Ezpz 幼兒  
餐具義賣**

2/NOV 2017

1/NOV 2018

**Ezpz x Care Bears Charity Sales**



Ezpz 舉辦 Care Bears 幼兒餐具義賣活動。凡購買此系列的餐碟和餐碗，Ezpz 即捐出 HK\$10，助患有重病兒童實現願望。

For every Ezpz x Care Bears baby tableware sold, Ezpz donated HK\$10 to help realize wishes of children with critical illnesses.

**DFS 童話王國  
派對**

4/NOV

**DFS Fairy Tale Party**



DFS 集團連續第四年與願望成真基金合作，這次他們帶領一眾小朋友闖進奇妙的童話王國，與三位星級媽媽袁詠儀、周汶琦和郭羨妮一起化身小仙子、騎士和魔法師，大玩權杖 DIY 和薑餅人裝飾工作坊，最後更挑戰恐龍怪獸，贏取豐富糖果，為他們送上希望和快樂。

DFS Hong Kong and Make-A-Wish co-organized a party for Wish Children and their parents. With fantasy role-playing, DIY royal scepters, gingerbread decoration workshops, and the delicious party food, everyone smiled happily.



**義工立體燙金  
聖誕卡工作坊**

17/NOV

**Volunteer Gold Embossed  
Christmas Card Workshop**



義工們親手制作立體燙金聖誕卡，藉著窩心的心意卡和真摯的祝福把快樂和愛傳遞予願望童。

Volunteers designed Christmas cards embossed with golden decorations to share the joy and love to Wish Children at Christmas.

**奇華餅家聖誕球  
籌款活動**

20/NOV

25/DEC

**Keewah Bakery  
Make A Christmas Wish Campaign**



奇華餅家推出聖誕糖果許願球，每購買一個許願球，奇華餅家便會捐出 HK\$5 給予基金。

Keewah Bakery released beautiful Make A Christmas Wish Balls. HK\$5 was donated to Make-A-Wish Hong Kong for every Wish Ball sold.



2017 分享  
願望的喜樂

24/NOV

26/DEC

Share the Joy of a Wish 2017



本會年度最大型籌款活動「分享願望的喜樂」連續 19 年在中環置地廣場舉行。今年開幕禮有幸邀請劉德華擔任星級嘉賓，分享其兒時故事，而願望童嘉琪及焜皓分享其到法國藍帶學院學習甜品製作和遠赴芬蘭的願望後，並為劉德華送上精心製作的願望曲奇和畫作答謝。活動深得各界支持，義賣櫃檯及一連串置地廣場的慈善活動共籌得接近 HK\$580,000。

This was the 19th year of "Share the Joy of a Wish", our biggest annual fundraising campaign at the Landmark Atrium. We were honored to invite Mr Andy Lau, a renowned artiste, as one of the officiating guests to share his childhood wishes with our Wish Children Ka-mei and Kun-hao, who realized their wishes of learning pastry cooking at Le Cordon Bleu in France and seeing snowfall in Finland respectively. They also presented their handmade cookies and paintings to Andy as an appreciation. With strong community support, MAWHK's charity sales counter and a series of fundraising activities organized by the LANDMARK raised HK\$580,000 to help realize more wishes of children with critical illnesses.

LET'S SHARE JOY OF LIFE :D

SHARE LOVE  
IN CHRISTMAS



(左起) 香港兒童舒緩學會副主席 李澤荷醫生；香港醫學專科學院主席 劉澤星教授；置地公司財務總監 戴信文先生；著名國際巨星 劉德華先生；願望童嘉琪、焜皓及焜皓；願望成真基金主席 劉仲恒醫生；智樂兒童遊樂協會執行委員王見好女士；兒科專科醫生 梁平醫生；願望成真基金董事 徐英皓先生

(From Left) Dr Li Chak Ho Rever – Vice-Chairman, The Hong Kong Society of Children's Palliative Care; Prof Lau Chak Sing – President, Hong Kong Academy of Medicine; Mr Simon Dixon, Chief Financial Officer, Hongkong Land; Mr Andy Lau, Renowned Artiste; Wish Child Ka-mei, Zai and Kun-hao; Dr Kevin CH Lau, Chairperson of Make-A-Wish Hong Kong; Ms Kathy Wong – Executive Director, Playright; Dr Maurice Leung Paediatrician; Mr Stephen Chu, Director of Make-A-Wish Hong Kong

## 聖誕籌款市集

25/NOV

## Christmas Fair



楓蒼幼稚園舉辦聖誕籌款市集，為願望童出一分力。在家長、老師、職員的鼎力支持下，市集取得大成功！

Fairchild Kindergarten & Fairchild Junior Academy held a Christmas Fair for raising funds to Make-A-Wish Hong Kong. With the strong support from the families, educators and staffs, the fair ended with a big success.

## #ShareYourEars 分享得「耳」相 全球網絡活動

30/NOV

## #ShareYourEars Global Digital Campaign



有見上年活動獲得空前成功，迪士尼再與願望成真基金合作，邀請全球粉絲分享得「耳」相到社交平台，樂園就每張作品捐出 US\$5 予國際願望成真基金及各地區會員。活動共籌得二百萬美金！

Based on the success of the campaign in 2016, Disney and Make-A-Wish fans were invited to #ShareYourEars again! Disney donated US\$5 to Make-A-Wish Foundation International and the affiliates for each photo of creative interpretation of ears shared on social media platforms. The campaign raised a total of US\$2 million all over the world!



## JOYCE 照亮 你的聖誕活動

1/DEC

## JOYCE Illuminate Your Joyful Christmas Campaign



JOYCE 舉辦小型聖誕樹製作工作坊，顧客捐贈 HK\$500 便可發揮創意，設計屬於自己的迷你聖誕樹，在普天同慶的聖誕節將愛傳遞愛與關懷。

16/DEC

Each customer donated HK\$500 to attend the mini Christmas Tree Making Workshop organized by JOYCE.

## 願望之樹

1/DEC

## Trees of Hope



第 14 年與香港半島酒店合辦的大型聖誕籌款活動，包括有「願望之樹」、「願望之樹下午茶」及「願望之樹雞尾酒」，義賣半島雪人門僮玩偶及聖誕玻璃吊飾薑餅曲奇禮盒，而大堂茶座的英式下午茶及酒店酒吧特製雞尾酒的收益亦撥捐基金。

30/DEC

The annual Christmas fundraising campaign, "Trees of Hope", "Teas of Hope" and "Cocktails of Hope", co-organized with the Peninsula Hong Kong in its 14th year. Proceeds generated from the charity sales of SnowPage plush toys, Christmas glass ornament and gingerbread cookie sets, plus the afternoon tea sets and festive cocktails, were donated to Make-A-Wish Hong Kong.



## 聖誕聯歡會 Christmas Party



2/DEC

香港半島酒店連續 15 年贊助願望成真基金舉行聖誕聯歡會，與 60 個願望家庭一起預祝聖誕。對小朋友來說，令人期待的魔術表演、裝飾糖果屋、手鈴表演和大抽獎，也比不上聖誕老人的驚喜到場！

The Peninsula Hong Kong has been sponsoring the Christmas Party for 15 consecutive years, celebrating the joyful Christmas with 60 Wish Families. The exciting magic show, candy house decoration, joyful handbell performance and lucky draw, followed by surprising show up of Santa Claus, all helped to create an unforgettable experience in everyone's heart.



## 星球大戰 電影慈善晚會

16/DEC

## Star Wars Movie Night



星球大戰香港反抗軍聯盟第 3 年與願望家庭一起參與電影首映，這次欣賞了緊張刺激的《星球大戰 8：最後的絕地武士》，度過了一個愉快的周末。

Rebel Legion Hong Kong Base invited our Wish Children and their families to watch Star Wars Movie the third year in a row and spent a wonderful night together at the premiere of "Star Wars: The Last Jedi".



## 義工年終聚會

DEC

## Volunteer Year End Gathering



為感謝義工朋友一年來的付出，願望團隊邀請一眾義工參與暖笠笠的燒烤大會，一起分享 2017 年的願望故事和點滴。我們亦在此向義工送上感謝狀，感謝他們無私奉獻。

We spent a wonderful time with our volunteers at the Annual Gathering, when we had BBQ and sharings together. All volunteers received their service certificates on the day as an appreciation for their selfless contribution.



## 2017 年度財務報告 FINANCIAL REPORT 2017

此財務摘要係摘自願望成真基金 2017 年度 (截至 2017 年 12 月 31 日) 之財務報表，該報表由香港立信德豪會計師事務所有限公司所審核。

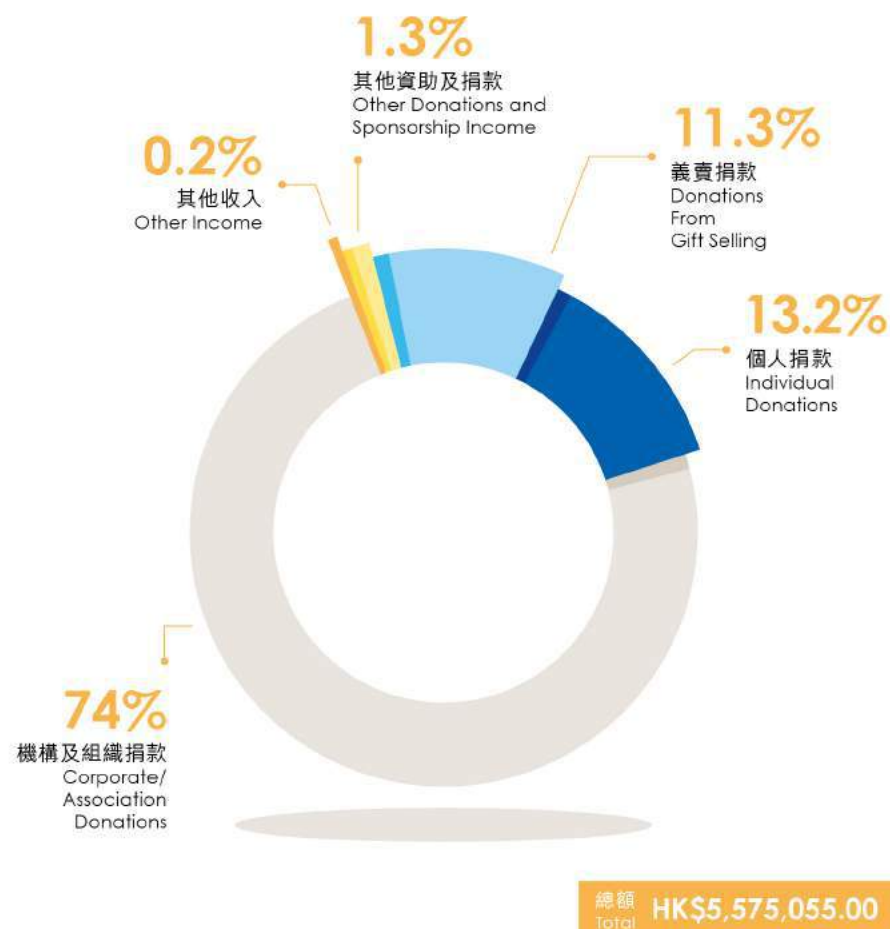
These financial highlights are based on the financial statements of Make-A-Wish Hong Kong for the year ended 31 December 2017, which was audited by BDO Limited, Certified Public Accountants in Hong Kong.

# SOURCE OF REVENUE

## 收入來源

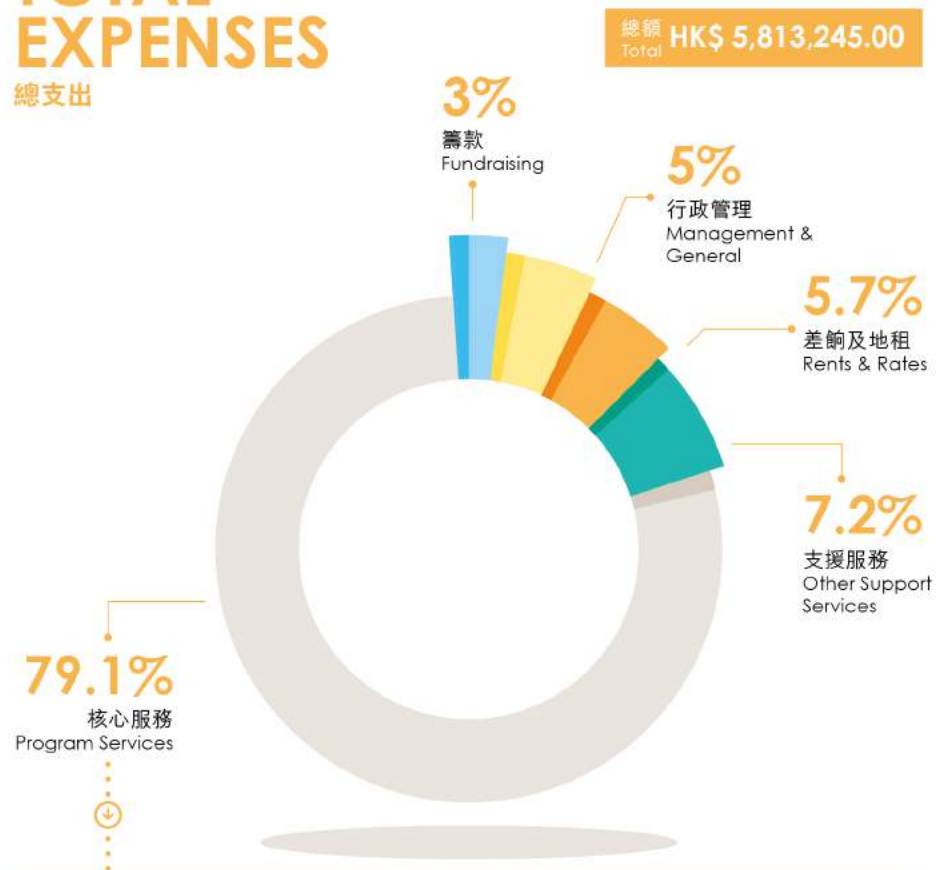
由衷感謝每位義助、捐助、或以機構合作、參與及舉辦籌款活動等任何形式幫助過我們的所有人。謝謝你成為願望社區的一分子，為願望童出一分力！

A huge thank you to everyone who has supported Make-A-Wish Hong Kong in 2017. Whether through volunteering, donations, business partnerships, fundraising or word of mouth, we're so grateful to count you all as valued members of our Wish Community.



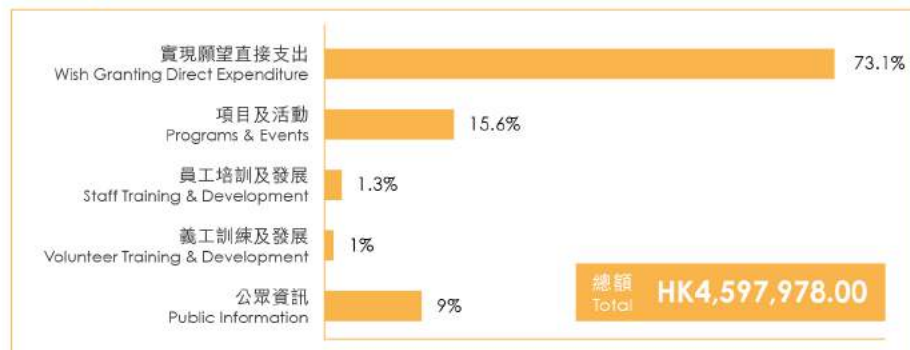
# TOTAL EXPENSES

總支出



79.1%

核心服務  
Program Services



# BALANCE SHEET

資產負債表

## 資產 ASSETS

### 流動資產 Current Assets

銀行結餘 Bank Balances	HK\$5,774,753
應收及預付帳款 Accounts Receivable & Prepayments	HK\$1,272,677
租賃及水電費按金 Rental and Utility Deposits	HK\$103,605

### 非流動資產 Non-Current Assets

機器及設備 Plant and Equipment	HK\$8,977,790
辦事處、機器及設備儲備 Deposits for acquisition of property, plant and equipment	HK\$143,500

### 總資產 Total Assets

HK\$16,272,325

## 負債及權益 LIABILITIES & EQUITY

### 權益 Equity

累計盈餘 Accumulated Surplus	HK\$15,978,021
總權益 Total Equity	HK\$15,978,021

### 流動負債 Current Liabilities

應繳及其他帳款 Accruals & Other Payables	HK\$294,304
-----------------------------------	-------------

### 總負債 Total Liabilities

HK\$294,304

### 總負債及權益 Total Liabilities and Equity

HK\$16,272,325

## 機構 / ORGANIZATION

4 Cats Co-Business Community  
 Active Concept Limited  
 AIA International Limited  
 Albert World Trade Limited  
 Alca & Co.  
 American Women's Association of Hong Kong  
 Andox Limited  
 Animation International Limited  
 AN'S Production  
 Asia Satellite Telecommunications Company Limited  
 Badminton Association of Malaysia  
 Bakes by Tania  
 Bank of America  
 BioTRUST Nutrition  
 Bliss & Bless International Limited  
 Blooms Roastery & Craft Tea  
 bread n butter  
 California Pizza Kitchen  
 Capstone Prep Education Center  
 CBRE Hong Kong  
 Children's Cancer Fund  
 Chinachem Group  
 Clé de Peau Beauté  
 Colliers International Hong Kong  
 Composers and Authors Society of Hong Kong Limited  
 CosMax Medical Centre  
 Crown Worldwide Holdings Limited

Daniel & Co.  
 Deckers Asia Pacific Limited  
 DFS Group Limited  
 Doughnut  
 Dragon Crowd Enterprise (China) Limited  
 Dream Maker Entertainment Limited  
 ECCO Shoes Hong Kong Limited  
 Edvance Technology (Hong Kong) Limited

Elephant Community Press Limited  
 ELF Asia Holdings Limited  
 ESF Tsing Yi International Kindergarten  
 EX-R Consulting Limited  
 Fairchild Junior Academy & Fairchild Kindergarten  
 Fedora International (HK) Limited  
 Flour Unlimited  
 Floweristic Company Limited  
 Focus Group Holdings Limited  
 Friends of Mass Mutual Jr. Space Group  
 GG Talent Management Limited  
 Gift Love Company Limited  
 GME Holdings Limited  
 Golin/Harris International Limited  
 Grand Hyatt Hong Kong  
 Hager Electro Limited  
 Hallmark Cards (Hong Kong) Limited  
 Hasbro Far East Limited  
 Him Lee Memorial Fund  
 Hong Kong Disneyland Resort  
 Hong Kong International School  
 Hong Kong Urology Clinic Company Limited  
 Hongkong Land Limited  
 HoshingArt Creation Company Limited  
 HSBC Alfar Charitable Trust  
 Hysan Development Company Limited  
 ilovemama.com  
 InterContinental Hong Kong  
 Isagenix Holdings (Asia Pacific) Limited  
 Ivan & Ann Foundation Limited  
 JB Entertainment Limited  
 Joint School Variety Show 2017, Reverie  
 Joyce Boutique Limited  
 JustGiving  
 K.I.Successorise  
 KCS Public Relation Consultancy Limited  
 Kee Wah Bakery Limited  
 Korchina TNC Limited

KPMG  
 Lamma Dragons Dragon Boat Club  
 Le Cordon Bleu  
 Leanne Claxton  
 Leapfrog Kindergarten  
 LittleThings.JC  
 LocalMotion Limited  
 Mad Head Limited  
 Make-A-Wish America  
 Make-A-Wish Australia  
 Make-A-Wish Foundation International  
 Make-A-Wish France  
 Management Soop Company Limited  
 Mascot Production Limited  
 Mega Well Limited  
 MessyDesk  
 MetLife Asia Limited  
 Metro Daily Limited  
 Metro Lifestyle Group  
 MF & VJ  
 Miao Entertainment  
 Ming's Media Productions Company Limited  
 Monet Floral Gallery  
 Morgan Stanley  
 MTR Corporation Limited  
 Ocean Gospel Organization  
 Organic Mom Hong Kong Limited  
 Parsons Music Corporation  
 Peninsula Merchandising Limited  
 Pierre Hermé Paris Limited  
 Print-Rich Products Limited  
 Purple Turtle Parties  
 Radio Television Hong Kong  
 Rebel Legion Hong Kong Base  
 Redsten Company Limited  
 Ringing Around The World  
 Rockreef Investment Limited  
 Royal Capital Precious Metals (Asia) Limited  
 Ruby Tuesday Hong Kong

S&T Global  
 Sanfield (Management) Limited  
 Sanrio Hong Kong Company Limited  
 Sante Healthcare Alliance International Limited  
 SDM Jazz & Ballet Academie  
 Seraphic Studios Limited  
 Silka Tsuen Wan Hotel  
 Singapore International School  
 Sinomax Group Limited  
 South China Media Limited  
 St Mary's Canossian College  
 Standard Audio & Photo Supplies  
 Standard Chartered Bank  
 Store Number Two Limited  
 Sun Hung Kai Properties Charitable Fund Limited  
 Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited  
 T Galleria by DFS  
 The Drinks Business Hong Kong Limited  
 The Hong Kong University of Science & Technology  
 The Peninsula Hong Kong  
 The Ritz-Carlton Hong Kong  
 The Walt Disney Company (Hong Kong)  
 Thirsty Horse Limited  
 Tom Lee Music  
 U Magazine  
 UA Cinemas  
 Voice Of The Harp Limited  
 WEAVER  
 孔劉 Hong Kong Fan Club 孔劉香港後援會  
 正文社

## 個人 / INDIVIDUAL

Ms Au, Suk Ching Anita  
 Mr Borer, Peter Camille  
 Miss Chan, Hoi Shan Sophelia  
 Ms Chan, Yuet Chun  
 Ms Cheng, Mei Yee  
 Ms Cheung, Sue Ann  
 Miss Cheung, Yuen Sze  
 Ms Ching, Winnie  
 Mr Chou, Jay  
 Ms Chu, Si Man  
 Mr Chua, Gilbert T  
 Ms Fan, Yun Sun Susan  
 Mr Ho, Man Wai  
 Ms Ho, Ka Lo Lu  
 Ms Hui, Sau Mei May  
 Ms Hung, Peggy  
 Miss Ito, Yukiko  
 Mr Johannes, Lodewicus Pretorius  
 Miss Kan, Jessica  
 Ms Kim, Taeyeon  
 Mr Kwan, Tat Chi  
 Miss Kwok, Men Yee  
 Miss Lai, Mei Fong Forie  
 Mr Lam, Yi Fun Kelvin  
 Mr Lau, Andy  
 Prof Lau, Chak Sing  
 Mr Lau, Ho Tak  
 Mr Lau, Kwok Sang  
 Mrs Lau-Ma, Lo Ming Christine  
 Datuk Lee, Chong Wei  
 Dr Lee, Kai Chung Arthur  
 Mr Lee, Nin Chi Andy  
 Dr Lee, Tsz-Leung  
 Prof Leung, Gilberto  
 Miss Leung, Ka Fei Catherine  
 Dr Leung, Maurice  
 Miss Leung, Wai Sum Sandy  
 Dr Li, Chak Ho Rever  
 Ms Li, Karen  
 Mr Lo, Chiu Keung Benedict  
 Ms Lo, Wai Yan Kitty  
 Mr Ma, Chi Kin  
 Mr Ma, Kai Chi  
 Ms Ma, Mei Ying  
 Mr Magnus, George Colin  
 Mr Mahbubani, Vivek  
 Mr Mahboobani, Ramesh Gordhandas  
 Mr Mak, Sum San Jacob  
 Ms Monisha S. Rana  
 Mr Ng, Kam Luen Raymond  
 Mr Nield, Robert George  
 Ms Nip, Siu Kuen  
 Mr Poon, Terence  
 Mr Sharma, Naresh K R  
 Mr Sit, Pak Ho Wilson  
 Mr So, Hing Pong Andrew  
 Ms Sze, Maria  
 Mr Tam, Alan  
 Ms Tang, Yim Ling  
 Ms Tay, Vi Bing  
 Mr To, Ben  
 Miss Tong, Wai Che Wendy  
 Mr Wan, Yuet Cheung  
 Mr Wolfgang, Starve  
 Mr Wong, Cheuk Ming  
 Mr Wong, Chi To  
 Mr Wong, Cho Lam  
 Mr Wong, Ka Keung Steve  
 Miss Wong, Kam Ping Eliza  
 Ms Wong, Kathy  
 Ms Wong, Lo Wah  
 Ms Wong, Ming Yan  
 Ms Woo, Lillian  
 Mr Yau, Ching Hin Raymond  
 Miss Yeung, Mei Chun Jeny  
 Ms Yuen, Anita

## 義工 / VOLUNTEER

Ms Albertina, Tina  
 Ms Au, Natalie  
 Ms Chan, Connie  
 Ms Chan, Krissy  
 Ms Chan, Shita  
 Ms Cheng, Iris  
 Ms Cheng, Sandy  
 Ms Cheung, Magdalena  
 Ms Cheung, Miranda  
 Ms Chu, Yvonne  
 Fox Image  
 Ms Fung, Convi  
 Ms Heung, Chris  
 Ms Ho, Corina  
 Ms Ho, Gigi  
 Ms Hui, Winne  
 Ms Kwan, Cindy  
 Ms Kwan, Pansy  
 Ms Lam, Do Do  
 Ms Lam, Shirley  
 Ms Lam, Shuk Yi  
 Ms Lam, Winnie  
 Ms Lau, Jeanne  
 Ms Lau, Sharon  
 Ms Lee, Karen  
 Ms Lee, Vivien  
 Ms Leung, Cherie  
 Mr Leung, Ken  
 Mr Leung, Matthew  
 Ms Leung, Melina  
 Ms Leung, Tiffany  
 Ms Leung, Wenda  
 Ms Liu, Erica  
 Ms Lu, Jasmine  
 Ms Ma, Susanna  
 Messy Desk  
 Ms Ou, Angela

Mr Sim, Choon  
 Mr Siu, Echo  
 Ms So, Emily  
 Mr Suen, Tim  
 Ms Tam, Zoe  
 Ms Tang, Shalina  
 Ms To, Zoe  
 Mr Tse, Michael  
 Ms Wong, Anthea  
 Ms Wong, Connie  
 Ms Wong, Joanne  
 Ms Wong, Kathleen  
 Ms Yeung, Annie  
 Ms Yeung, Ching Fong  
 Ms Yeung, Esther  
 Ms Yuen, Ling Ling  
 Photographer Billy  
 Photographer Eddy Tsang  
 Photograhers Max Cheung  
 Photographer Rayman Cheuk  
 Photographer William  
 Videographer Cham  
 周建忠先生  
 溫偉強先生  
 攝影師鄺沛霖先生  
 Volunteers of Share the Joy of a Wish and  
 Trees of Hope

上述恆常義工於 2017 年服務 10 小時或以上，我們亦感謝其他義工於過去一年提供的寶貴協助。

The above regular volunteers provided services of 10 hours or above in 2017. We are also thankful to have other volunteers who contributed their precious time and talent in support of our work.





# OUR GLOBAL FOOTPRINT



## 鼓勵合資格的兒童及其家人申請 MAKING REFERRALS

不一定確定了願望才可以聯絡我們。請多鼓勵合資格的兒童申請，接到申請後我們的願望團隊便會出動，和小朋友一起捕捉願望！

Encourage eligible children to apply even before a wish is confirmed. Our Wish Granters will catch the one-true-wish with the child right away!

## 加入我們的義工團隊 VOLUNTEERING YOUR TIME

你可以善用你的時間、潛能、專長和人脈，參與我們的義務工作，為小朋友帶來難忘的回憶和喜悅。我們相信這些義務工作經驗，可帶給你一份難得的愜意作為回報。

Volunteer your valuable time, talent, expertise and personal network to bring unforgettable and joyful moments to Wish Children, in return, for a heartwarming and empowering experience.

## 了解「願望歷程」，分享願望的故事 UNDERSTANDING THE WISH JOURNEY AND SHARING IT WITH OTHERS

參與願望歷程，分享願望故事，讓更多人認識願望的力量，支持願望家庭。

Be part of the Wish Journey, please support our Wish Families by spreading the POWER OF A WISH.

## 鼓勵企業舉辦籌款活動以及學校和學童參與「童願同享」計劃 ORGANIZE CORPORATE FUNDRAISING ACTIVITIES OR JOIN OUR "KIDS FOR WISH KIDS" PROGRAM

集合大家力量，從分享和宣揚願望的信息到舉辦籌款活動以行動支持願望童，每一步都可以成為他們的後援！

Support Wish Children by simply organizing a talk at your workplace/school or a fundraising campaign!

## 成為每月捐款者 BEING A MONTHLY DONOR


我們的工作能順利完成，全賴熱心人士的關懷和支持，你的捐助對我們十分重要。

Our work is only made possible because of your support. Every single donation counts!

# BE PART OF US

你也可以參與

有其他構思？請與我們聯絡！  
HAVE A GREAT IDEA? CONTACT US!

 Make-A-Wish Hong Kong 願望成真基金

 makeawishhk

 info@makeawish.org.hk

